

slikane, nego sezidane. Kreпки, izraziti tehniki pa se pridružuje v čudovitem nasprotju nežna čutnost in nervozna lirika mnogih pokrajin, kakor izredno finih jensenskih krajelikov Rikarda Jakopiča (Ljubljana) ali pa idilskega Matije Jamé (Monakovo) čudovitih „Brez v megli“. Matevž Stnen, Ferdinand Vesel, Peter Žmitek so portretisti in figuraliki, Fran Berneker pa je kipar te skupine, ki se je poleg češkega „Manesa“ in poljske „Sztuke“ pojavila na jugu v boju za veliko moderno slovansko umetnost.“

I. R. Sever.

(Dalje prih.)

Med revijami

Izvēstija S.-Peterburgskago slavjanskago blagotvoriteljnago obščestva imajo v letošnji aprilski številki zopet nekaj prevodov slovenskih pesnikov, in sicer M. Vilharja „September“, Svetličiča „Tlennost“ (Minljivost) in Zupančiča „Albertina. Sonet“, vse iz peresa N. Noviča.

Dr. —ič

„Slavjanskij Věk“ je objavil v aprilski številki t. l. N. Noviča prevod naše himne, Jenkove „Naprej zastava“, ki se glasi v ruskem prevodu:

Vpered!

Vpered! V grudi — otvaga,
vsja krovi vo mně kipit,
pust' ródině vo blágo
ružjě zagovorit!
Obnjálá menja rodnája,
a nevěsta dorogája,
govorila mně, rydája:
„Zděs' ostánsja, milyj moj!“
— Ty ostánsja s' mámoj vměstě,
ja ž' idú k' inój nevěstě:
slávě, ródině i česti,
rádi njihz idú ja v' boj!
Vpered! V grudi — otvaga,
vsja krovi vo mně kipit;
pust' ródině vo blágo
ružjě zagovorit!

Dr. —ič.

Splošni pregled

† Zmaj Jovan Jovanović. Dne 14. junija je preminul v Kamenici v Sremu Nestor srbskih pesnikov, dr. Jovan Jovanović. Porojen l. 1833. v Novem Sadu, je bil najprej jurist, potem je študiral medicino ter je kot zdravnik izvrševal na raznih krajih svojo prakso. Ali Jovanovićev poglavitni poklic je bil pisateljski. Jovanović je znamenit kot lirik, satirik, prevoditelj iz tujih literatur, kot žurnalist in kot mla-